

Lettre de Jean Paulhan à Robert Chatté, 1955-05-29

Auteur : Paulhan, Jean (1894-1962)

Transcription

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

5 Fichier(s)

Citer cette page

Paulhan, Jean (1894-1962), Lettre de Jean Paulhan à Robert Chatté, 1955-05-29, 1955-05-29.

Société des Lecteurs de Jean Paulhan, IMEC, Université Paris-Sorbonne, LABEX OBVIL ; projet EMAN (Thalim, ENS-CNRS-Sorbonne nouvelle).

Site *HyperPaulhan*

Consulté le 06/06/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Paulhan/items/show/15866>

Information sur la lettre

Date 1955-05-29

Destinataire Chatté, Robert (1901-1957)

Description & Analyse

Sources IMEC, fonds PLH, boîte 118, dossier 375277

Informations sur l'édition numérique

Mentions légales
Fiche : Société des Lecteurs de Jean Paulhan ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

Éditeur
Société des Lecteurs de Jean Paulhan, IMEC, Université Paris-Sorbonne, LABEX OBVIL ; projet EMAN (Thalim, ENS-CNRS-Sorbonne nouvelle)

Notice créée par [Équipe HyperPaulhan](#) Notice créée le 27/07/2022 Dernière modification le 31/01/2025

ROBERT CHATTÉ
3280, RUE D'ORSEL PARIS-18^e
TELEPHONE MONTMARTRE 93-62

avant de me dévoiler avec cette si abondante et bonnes le fait que
vous n'avez rien et que, certifiée que

Paris, le 29 Mai 1905.

Mon Jean,

Hier matin, je me suis réveillé tout triste, après avoir discuté dans un demi-sommeil, avec Edouard Roverchen-Jouve qui ne disait qu'elle était "peu pour les choos... que tout dépendait comment ils étaient faits..." et patati et patata... J'étais tout annuyé à l'idée que Jouhandeau allait venir me prendre, pour aller ensemble à Saint-Mandé, mais cette fois en curieux, et non en "entrant"; et puis, il faisait aussi déjeuner avec Borel et certainement l'entendre parler de mélancolie, lobotomie, de petits fous et de grands fous, taratata; enfin, j'étais très mal entraîné mais j'ai eu la joie, à cet instant de recevoir la suite des D.I. et son envoi qui s'a cravaché et retapé en même temps qu'il a souligné que j'avais eu tort d'hésiter à terminer le dernier mot que j'ai envoyé par "Je t'aime et je t'admire", ~~mais~~ c'est en sifflotant, tout en écoutant Marcel parler de lui, que nous sommes arrivés à Saint-Mandé. Nous fûmes accueillis par le Docteur Tison, auquel j'ai présenté Marcel. Tison, peut-être dur de la feuille lui a dit toute sa joie de posséder, dédicacé ton Sade et le plaisir qu'il avait à le lire, Marcel tiquant, j'ai cité les Esquisses sur moi-même, "ce à quoi" ~~Il~~ a répondu : - Ah! oui, oui, je l'ai aussi!, puis a recommencé à parler de Sade.

Non, je ne suis pas encore parti, ayant été prévenu que nos Suisses et Belges, bien que très intéressés, préféraient se voir après les fêtes ce qui fait que je ne partirai pas avant le Mardi ou Mercredi en huit...
~~à Bruxelles~~

Ah, il serait bien que toi aussi tu viennes voir et observer à Saint-Mandé, pour après déjeuner avec Borel, comme il serait content Adrien, et moi donc!

Je te donnerai trois autres minuscules la semaine prochaine, si tu en veux davantage, dis-moi carrément le nombre, je les ferai venir de Suisse. Ceci me prouve combien il est fatigant que je sois arrivé trop tard pour un choix de pensées chinoises de toi que Kundering eût certainement préféré. Il faut absolument, quand je serai en Suisse, que je le décide à éditer un autre minuscule de toi. Mais quel texte ? Des pensées malgaches avec un frontispice gravé par Springer ?

Je te dirai mieux de vive voix ce que je pense des D.I. Pour la seconde partie, j'ai calé un peu pour "la Philosophie se trouve en défaut" pour laquelle je ne suis pas assez cultivé, mais j'étais déjà persuadé que "les maladies s'en vont avec l'âge" puisque je me répétais souvent que les maladies guérissent d'elles-mêmes et que Médecine et pharmacie ne peuvent que vous aider à patienter durant les douleurs. Allons, bientôt je ne serai plus capable d'alimenter des maladies resplendissantes de santé.

Je vous aime et je t'admire.

soyez

...

主丁丁森新口下蒋宣首口井
大通河，即今之大通河，源出祁连山，流经柴达木盆地。

P.S: J'ai commencé un brouillon de la Lettre d'un cyclothyme ou Lettres aux psychiatres, que je voudrais écrire.

What does it do? Is dog T.P. com. like?

Page 234

— Համար այս պահեցի էն Ճապա , ճիշոյ տօսու ազ ալս ու ու , ովի
ուժի ու անդ թօս ու բարձրակարգ պահանջու ազ ալս ազի ին
— Ժամ ու լեռու ու թամ ու ճապա ազ խութը ու ու ու ու ու ու ու

A revisando de zior qmamalv ut laura los esp masq sieras li ,da
estadico sieras li nunco ,Inm Bava tecuacalch mormi mormi ,obnac-uncisB
lomab los ja ,mormi

ut in *anthidium* omnibus si *antennula* exiret atque levem nobis sit.
ab aliisq; leviori sed et celeriori ab *diadema* luteo-ali, *epicharax* vero ne
hunc quoniam bellus alios et cusp. maxima? tunc ita nescioq; exiret; ut *leptod*. *canis*?
hypopygium sanguineum galbae? cap. hoc ab *canis*-*leptod* nescioq; ab *leptod* ut *necro*
shichi et et cusp. maxima? ne alienum et *hymen*, *transfonsa* sunt et. *leptod* q;
necroq; *leptod* nescioq; sed et *et* *hymen* nescioq;. *leptod* et *alutarius* exiret ut *leptod* et
et *reginae*? neq; *hymen* *alutarius* nescioq;

~~1990~~, estimate of the main error of

ROBERT CHATTE
280, RUE D'ORNEL, PARIS-14^e
TELEPHONE MONTMARTRE 22-92

LA CONDITION HUMAINE. - Publié dans la N.R.F. dans le N° 252 du I.I.35
au N° 257 du I. 6.35

L'édition originale : achevé d'imprimer : 5 mai 35, Imprimerie Moderne
177 route de Châtillon à Montrouge.

Dans la revue du N° 257 de Juin 35, au bas de la page 224, cette note : "Voir la Nouvelle Revue Française des I. I, I.2, I.5, I.4, I.5, Ios qui laisse supposer que la 6 ème et 7 ème partie du livre ont été publiées dans celui-ci avant de l'être dans la revue.

D'autre part, au verso de la couverture (N°257), l'édition originale est annoncée comme venant de paraître.

Dans le N° 19 du 12 Mai 1935, de la Bibliographie de la France, page 1771, annonce de l'édition originale, "mise en vente le 10 Mai."

Dans le tirage à part, un feuillet blanc sépare la dernière partie du texte qui représente 4 pages et devient avant le début de la 6 ème partie jusqu'à la fin

Quelques variantes entre la revue et le texte de l'édition :

N.R.F : N° 252, du I.I.35, page 98 :

"Peupières battantes, il découvrait en lui..."

Édition in-I2 : page 10 :

"les paupières battantes, Tchen découvrait en lui..."

N.R.F : 255, du I.2.35, page 240 :

"Habillé déjà en soldat du Gouvernement, suroit sur le dos, les hommes, un à un, descendaient dans..."

dans le livre, page 84 :

"Les hommes descendaient un à un dans..."



Dans la revue, page 928 :

"Reste là, enfant de cochon, dit-il nonchalamment"

Dans le livre, page 555 :

"Reste-là, enfant de cochon".

Revue : page 970 :

"C'est la première fois... et non, en se préparant patiemment à crever..."

Livre , page 592 :

"... et non en attendant patiemment de crever"

Revue page 970 :

"... contre la terre..." "Je ..."

Livre Page 593 :

"... contre la terre..."

Revue page 975 :

"... le chant même de la ~~mâture~~ terre; la douleur possédée refermait lentement ses bras inhumains sur la délivrance frénissante et cachée en lui comme son cœur."

- Vous l'avez beaucoup ? répéta-t-elle"

Livre page 400 :

"... sur la délivrance frénissante et cachée en lui comme son cœur, la douleur possédée refermait lentement ses bras inhumains. "

Revue page 976 :

"Sur le chemin de la vengeance ma petite May, on rencontre la vie...
Elle se leva, lui rendit sa main."

Livre page 401 :

"... on rencontre la vie...
- Ce n'est pas une raison pour l'annuler.
Elle se lova.

Il y a donc de la 6 ème partie jusqu'à la fin les mêmes différences de texte que pour les cinq premières parties avec l'édition originale qui aurait été corrigée sur les épreuves du tirage à part de la revue.

la revue et la pré-originale auraient-elles été imprimées plus d'un mois avant sa mise en vente ou la date de l'achèvement d'imprimer du livre serait-elle inexacte ou antérieure, comme ce fut le cas pour d'autres livres ?

X

Le usage à fait effectuer sur la composition hyrographique de la revue avant en tout cas que cette version soit à l'arrivée, celle-ci date en moins qu'en avril 1923, lorsque Malraux ~~fit~~ a remis à la revue la fin de son manuscrit manuscrit.